

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ (ΕΝΗΛΙΚΕΣ)

Κωδικός έργου: CY/2019/ΑΜΙΦ/SO2.ΝΟ2.1.1/3

# ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΠΙΠΕΔΟ Β1 - Μέτρια γνώση

ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗ



ΠΡΟΟΔΟΣ



ΕΥΗΜΕΡΙΑ

---

# Επίπεδο B1 – Μέτρια γνώση

## Αναλυτικό πρόγραμμα

---

### Γενικός Εκπαιδευτικός στόχος

Στο επίπεδο B1 ο μαθητής χαρακτηρίζεται για πρώτη φορά ανεξάρτητος χρήστης της γλώσσας, πράγμα που σημαίνει ότι μπορεί και λειτουργεί αυτόνομα και αποτελεσματικά σε συνηθισμένες περιστάσεις επικοινωνίας. Η αυτονομία του αυτή, ωστόσο, εξαρτάται σε σημαντικό βαθμό από την καλή διάθεση και το πνεύμα συνεργασίας του συνομιλητή του.

Ο μαθητής αυτού του επιπέδου πρέπει να μπορεί να κατανοεί τα κύρια σημεία και ορισμένες λεπτομέρειες κειμένων (προφορικών ή γραπτών), εφόσον αυτά είναι διατυπωμένα με σαφήνεια, χωρίς αποκλίσεις από τον κοινό γλωσσικό τύπο και αφορούν οικεία για αυτόν θέματα. Θα πρέπει επίσης να έχει την ικανότητα να παράγει απλά κείμενα σχετικά με θέματα που του είναι γνωστά και τον ενδιαφέρουν προσωπικά, να περιγράφει γεγονότα, εμπειρίες, σχέδια, όνειρα και ελπίδες, και να αιτιολογεί με απλό και σύντομο τρόπο τη γνώμη του. Τέλος, ο μαθητής θα πρέπει να γνωρίζει τις σχετικές γλωσσικές και μη γλωσσικές κοινωνικές συνήθειες και να είναι εξοικειωμένος ως ένα βαθμό με βασικά χαρακτηριστικά του ελληνικού/κυπριακού πολιτισμού (αξίες, νοοτροπίες, διαπροσωπικές σχέσεις, κοινωνική ζωή), προκειμένου να εγκαινιάζει, να διατηρεί και να ολοκληρώνει την επικοινωνία με επιτυχία και χωρίς ιδιαίτερες παρανοήσεις και παρεξηγήσεις.

### Ειδικό Εκπαιδευτικό στόχοι

Ο μαθητής που ολοκληρώνει το επίπεδο B1 αναμένεται να μπορεί να κατανοεί σχετικά απλά και με σαφή δομή κείμενα που εκφέρονται σε λίγο πιο αργό από τον κανονικό ρυθμό και αφορούν θέματα που σχετίζονται με τις εμπειρίες του ή με τις θεματικές περιοχές αυτού του επιπέδου, όπως κοινωνικές σχέσεις, απασχόληση, συνθήκες διαβίωσης, ψυχαγωγία, ταξίδια, αγορά αγαθών, διατροφή και υγεία. Ακόμη, να περιγράφει με απλό τρόπο εμπειρίες, σχέδια και φιλοδοξίες και να εκφράζει θετικά ή αρνητικά συναισθήματα. Να παίρνει μέρος σε συνομιλίες για οικεία θέματα και να εκφράζει/αιτιολογεί συνοπτικά τη γνώμη του. Να διεκπεραιώνει συναλλαγές με δημόσιες υπηρεσίες, αγορές καταναλωτικών αγαθών, να περιγράφει και να εξηγεί προβλήματα υγείας, να ανταποκρίνεται σε επικοινωνιακές καταστάσεις που αφορούν την προσωπική και επαγγελματική του

---

ζωή. Σε ό,τι αφορά τον γραπτό λόγο, ο μαθητής του Β1 θα πρέπει να είναι σε θέση να κατανοεί το γενικό νόημα και ουσιαστικές λεπτομέρειες γραπτών κειμένων υψηλότερου βαθμού δυσκολίας απ' ό,τι τα προφορικά κείμενα, εφόσον έχει στη διάθεσή του περισσότερο χρόνο και τη δυνατότητα να ανατρέχει στο κείμενο όσες φορές είναι απαραίτητο για την κατανόησή του. Τέλος, να συντάσσει προσωπικά γράμματα σε φιλικό ύφος και επιστολές τυπικού περιεχομένου σε πιο επίσημο ύφος (π.χ. αίτηση για δουλειά, σύντομες αναφορές, έκφραση παραπόνων) καθώς και να περιγράφει με συντομία εμπειρίες, εντυπώσεις ή απόψεις.

Πιο αναλυτικά:

## **Κατανόηση γραπτού λόγου**

Ο μαθητής αυτού του επιπέδου πρέπει να είναι σε θέση να κατανοεί το γενικό νόημα καθώς και ουσιαστικές λεπτομέρειες γραπτών κειμένων που συνδέονται με τις καταστάσεις επικοινωνίας που περιγράφονται και με τις θεματικές περιοχές που ορίζονται σε αυτό το επίπεδο. Στα είδη κειμένων γραπτού λόγου που καλείται ο μαθητής να κατανοεί περιλαμβάνονται όσα αναφέρονται στα επίπεδα Α1, Α2 και Α2+ και επιπλέον: οδηγίες χρήσης (σε αυτόματα μηχανήματα τραπεζών, σε συσκευές κ.λπ.), σήματα (πινακίδες στον δρόμο, σήματα τροχαίας), προγράμματα τηλεόρασης/ραδιοφώνου/θεάτρου, ανακοινώσεις, ενημερωτικά φυλλάδια, έντυπα, δρομολόγια, σύντομες αναφορές, σημειώματα, απλά άρθρα σε εφημερίδες και περιοδικά, αγγελίες προσφοράς και ζήτησης εργασίας, επίσημη ή προσωπική αλληλογραφία, η οποία περιλαμβάνει περιγραφή ανθρώπων, αντικειμένων, χώρων, γεγονότων, αντιδράσεων και επιθυμιών.

## **Κατανόηση προφορικού λόγου**

Ο μαθητής θα πρέπει να είναι σε θέση να καταλαβαίνει τα κύρια σημεία και κάποιες ουσιαστικές λεπτομέρειες ενός σχετικά απλού προφορικού λόγου που εκφέρεται σε φυσικό αλλά όχι ιδιαίτερα θορυβώδες περιβάλλον, σε ρυθμό λίγο πιο αργό από τον κανονικό και αφορά οικεία θέματα (σχετικά με εργασία, εκπαίδευση, ψυχαγωγία κ.λπ.). Ενώ γενικά ο προφορικός λόγος αναμένεται να εκφέρεται με την προφορά της κοινής νέας ελληνικής γλώσσας, προκειμένου να γίνεται εύκολα κατανοητός, στόχος του συγκεκριμένου προγράμματος θα είναι και η εξοικείωση με το διαλεκτικό γλωσσικό περιβάλλον της Κύπρου, μέσα στο οποίο καλείται να λειτουργήσει ο μαθητής.

Τα είδη των κειμένων τα οποία πρέπει να έχει την ικανότητα να κατανοεί ο μαθητής περιλαμβάνουν δημόσιες ανακοινώσεις ή πληροφορίες (σε σταθμούς λεωφορείων, αεροδρόμια, υπηρεσίες κ.λπ.), μηνύματα και πληροφορίες μέσω τηλεφώνου (δρομολόγια, αυτόματος τηλεφωνητής κ.λπ.), δελτία καιρού (τηλεόραση, ραδιόφωνο), πληροφορίες για την κίνηση στους δρόμους (ραδιόφωνο κ.λπ.),

---

διαφημίσεις, οδηγίες που δίνουν υπάλληλοι σε διάφορες υπηρεσίες ή οδηγίες στον δρόμο, διηγήσεις και απλές περιγραφές γεγονότων, ατόμων, αντικειμένων, χώρων.

## Παραγωγή γραπτού λόγου

Ο μαθητής του B1 πρέπει να έχει την ικανότητα παραγωγής των κειμένων γραπτού λόγου των επιπέδων A1, A2 και A2+ και επιπλέον να μπορεί να γράφει προσωπικές επιστολές σε φίλους ή γνωστούς, απλά μηνύματα (συγχαρητήρια, προσκλήσεις, ευχαριστήρια κ.λπ.) ή ακόμη και γράμματα τυπικού περιεχομένου όπως μια αίτηση για δουλειά, έκφραση παραπόνων σε κάποια εταιρία, ηλεκτρονικό μήνυμα σε ξενοδοχεία για κρατήσεις δωματίων ή σε ιδιοκτήτες σπιτιών, σύντομη αναφορά για κάποιο ατύχημα, απλές περιγραφές (ατόμων, αντικειμένων, χώρων, γεγονότων), μετάδοση πληροφοριών, εντυπώσεις και προσωπικές απόψεις.

## Παραγωγή προφορικού λόγου

Ο μαθητής που ολοκληρώνει το B1 πρέπει να είναι σε θέση να δίνει και να παίρνει πληροφορίες, σε φιλικό ή επίσημο ύφος, σε επικοινωνιακές καταστάσεις που αφορούν την καθημερινή ζωή (διαμονή, διατροφή, μετακινήσεις κ.λπ.), τις συναλλαγές του με κρατικές/δημόσιες υπηρεσίες (τμήμα αλλοδαπών, αστυνομία, τροχαία, Κέντρα Εξυπηρέτησης του Πολίτη, ταχυδρομείο, τράπεζα), την αγορά καταναλωτικών αγαθών, την εκπαίδευση, την αντιμετώπιση προβλημάτων υγείας, την κοινωνική και επαγγελματική ζωή, την ψυχαγωγία. Πρέπει επίσης να μπορεί να εκφράζει θετικά ή αρνητικά συναισθήματα, να ζητά και να δίνει συμβουλές, άδεια, οδηγίες, να περιγράφει με απλό τρόπο εμπειρίες και γεγονότα, να εξηγεί με συντομία και να αιτιολογεί απόψεις και σχέδια, να διηγείται μια ιστορία, την πλοκή ενός βιβλίου ή μιας ταινίας. Τέλος, να χρησιμοποιεί κατάλληλες τεχνικές λόγου για να ανοίγει ή να κλείνει μια συζήτηση, να παίρνει, να συνεχίζει ή να ολοκληρώνει τον λόγο του και να χειρίζεται προβλήματα επικοινωνίας ζητώντας τη βοήθεια του συνομιλητή του.

## Λεξιλόγιο

Ο μαθητής αυτού του επιπέδου διαθέτει αρκετά πλούσιο λεξιλόγιο για να μπορεί να ανταποκρίνεται στις καταστάσεις επικοινωνίας και τις γλωσσικές λειτουργίες που περιγράφονται αναλυτικά παρακάτω. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται εδώ στα ρήματα που χρησιμοποιούνται για να εκφράσουν γνώσεις, γνώμες, απόψεις και συναισθήματα (*νομίζω, πιστεύω, ξέρω, λέω ότι, χαίρομαι, λυπάμαι* που κ.λπ.).

## Γραμματική

Στο επίπεδο αυτό ο γραμματικός έλεγχος πρέπει να είναι μεγαλύτερος σε σχέση με τα προηγούμενα επίπεδα. Ο μαθητής εξοικειώνεται με πιο απαιτητικές γλωσσικές δομές της ελληνικής, μιλάει για παρελθοντικές καταστάσεις, ξεχωρίζει την

---

εξακολουθητική από τη συνοπτική όψη του ρήματος, συνειδητοποιεί και διορθώνει τα λάθη του.

## **Φωνητική**

Ο μαθητής που ολοκληρώνει αυτό το επίπεδο πρέπει να γνωρίζει και να χρησιμοποιεί σωστά στον γραπτό του λόγο τα σημεία στίξης και ορισμένους κανόνες συλλαβισμού των λέξεων, να αποφεύγει συνηθισμένα ορθογραφικά λάθη (π.χ. της/τις, ρήματα σε -ίζω, χαίρετε – χαίρεται, παίρνω – περνώ) και να τονίζει σωστά.

Πιο κάτω παρουσιάζονται αναλυτικά οι επικοινωνιακοί στόχοι, τα γραμματικά φαινόμενα και το λεξιλόγιο ανά θεματική ενότητα.

Θεματικές ενότητες	Επικοινωνιακοί στόχοι	Γραμματική	Λεξιλόγιο
1. Τότε και τώρα (24 ώρες)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Περιγράφω εμπειρίες και γεγονότα του παρελθόντος</li> <li>- Συγκρίνω το παρελθόν με το παρόν</li> <li>- Εκφράζω απόψεις και κρίσεις</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Παρατατικός ενεργητικής φωνής σημάτων τύπου A, B1, B2, AB</li> <li>- Χρήση παρατατικού</li> <li>- Διάκριση παρατατικού-αορίστου</li> <li>- Εξακολουθητική-συνοπτική όψη του ρήματος</li> <li>- Χρονικές προτάσεις</li> <li>- Χρονικοί σύνδεσμοι (όταν, ενώ, καθώς, την ώρα που)</li> <li>- Χρονικά επιρρήματα (τότε, άλλοτε, κάποτε)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Εκείνα τα χρόνια / τα παλιά τα χρόνια / τότε / στην εποχή μου / στα χρόνια μου / όταν ήμουν μικρός-ή / όταν σπούδαζα / όταν πήγαινα σχολείο...</li> <li>- Αλλαγές στην οικογένεια / την κοινωνία / την εργασία / τη διασκέδαση / τις σχέσεις των ανθρώπων</li> </ul>

Θεματικές ενότητες	Επικοινωνιακοί στόχοι	Γραμματική	Λεξιλόγιο
2. Εργασία (30 ώρες)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Δίνω πληροφορίες για το επάγγελμά μου, τον χώρο απασχόλησής μου, τις σπουδές μου, την επαγγελματική μου εμπειρία, τις συνθήκες εργασίας μου</li> <li>- Ζητώ πληροφορίες για πιθανή εργασία και απαντώ στις ερωτήσεις ενός πιθανού εργοδότη σε μια συνέντευξη εργασίας</li> <li>- Αναζητώ εργασία τηλεφωνικά (εκδηλώνοντας ενδιαφέρον για μια αγγελία) ή γραπτά (συντάσσοντας ένα βιογραφικό σημείωμα και μια συνοδευτική επιστολή)</li> <li>- ΑνΑΔ (Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού) και Δημόσια Υπηρεσία Απασχόλησης: μαθαίνω πώς αναζητώ δουλειά μέσω της υπηρεσίας και αν και τότε δικαιούμαι επίδομα ανεργίας</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Απλή υποτακτική ενεργητικών ρημάτων A, B1, B2, AB</li> <li>- Χρήσεις απλής υποτακτικής</li> <li>- Απλή προστακτική ενεργητικών ρημάτων A, B1, B2, AB</li> <li>- Απλή προστακτική – αρνητικός τύπος</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Λεξιλόγιο για εργασιακά καθήκοντα</li> <li>- Αγγελίες εργασίας</li> <li>- Προϋπηρεσία, σπουδές, προσόντα, θέση εργασίας, επίδομα ανεργίας, συνέντευξη εργασίας, βιογραφικό σημείωμα, μισθός (καθαρός /μικτός), ωράριο, άδειες, επιδόματα, κρατήσεις, εργοδότης, εργαζόμενος, σύμβαση εργασίας, υπερωρίες, αργίες</li> </ul>

Θεματικές ενότητες	Επικοινωνιακοί στόχοι	Γραμματική	Λεξιλόγιο
3. Εκπαίδευση (24 ώρες)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ζητώ και παίρνω πληροφορίες σχετικά με την εκπαίδευση στην Κύπρο</li> <li>- Γράφομαι σε τμήματα ενηλίκων, σε επιμορφωτικά προγράμματα</li> <li>- Γράφω το παιδί μου στο σχολείο</li> <li>- Επικοινωνώ με τη διεύθυνση και τους καθηγητές του σχολείου και με τον Σύνδεσμο Γονέων και Κηδεμόνων</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ενεστώτας ρημάτων παθητικής φωνής σε -ομαι (Α) Καθημερινές χρήσεις παθητικής σύνταξης (επιτρέπεται, απαγορεύεται, ενοικιάζεται, πωλείται, γράφεται...)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Πρωτοβάθμια, δευτεροβάθμια, τριτοβάθμια εκπαίδευση (δημοτικό σχολείο, γυμνάσιο, λύκειο, πανεπιστήμιο)</li> <li>- Ιδιωτική / δημόσια εκπαίδευση</li> <li>- Σε ποιο σχολείο πας; Σε ποια τάξη πας; Πότε τελειώνεις το δημοτικό; Με τι βαθμό πήρες το απολυτήριό σου;</li> <li>- Σπουδές, διπλώματα, πτυχία, πιστοποιητικά</li> <li>- Τι σπουδάζεις; Σε ποια σχολή πας; Σε ποιο έτος/εξάμηνο είσαι; Τι πτυχίο έχεις; Τι ειδικότητα έχεις; Κάνεις μεταπτυχιακό / διδακτορικό;</li> <li>- Δίδακτρα, εγγραφή</li> <li>- Τι χαρτιά χρειάζονται για την εγγραφή μου; / Χρειάζεται η ταυτότητα ή το διαβατήριό, 4 πρόσφατε φωτογραφίες, άδεια παραμονής κ.λπ. / Χρειάζεται να συμπληρώσεις μια αίτηση</li> <li>- Έτος, εξάμηνο, μαθήματα, εξετάσεις, διαγωνίσματα</li> </ul>



Θεματικές ενότητες	Επικοινωνιακοί στόχοι	Γραμματική	Λεξιλόγιο
4. Υγεία - Οδική ασφάλεια (24 ώρες)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Κλείνω ραντεβού με ιδιωτικό γιατρό ή στο νοσοκομείο</li> <li>– Γνωρίζω τις υπηρεσίες και τα τμήματα ενός νοσοκομείου</li> <li>– Επικοινωνώ σε ένα νοσοκομείο, σε ένα φαρμακείο κ.λπ.</li> <li>– Περιγράφω στον γιατρό το πρόβλημά μου</li> <li>– Δίνω πληροφορίες για την κατάσταση της υγείας μου</li> <li>– Ζητάω και δίνω πληροφορίες για ιατρική βοήθεια / υπηρεσίες άμεσης ανάγκης (επείγοντα περιστατικά)</li> <li>– Εκφράζω φόβο, αγωνία, επιφύλαξη κ.λπ. (φοβάμαι ότι/μήπως...)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ενεστώτας ρημάτων παθητικής φωνής σε -μαι</li> <li>– Συνεχής προστακτική ενεργητικών ρημάτων</li> <li>– Συνεχής υποτακτική ενεργητικών ρημάτων</li> <li>– Ενδοιαστικές προτάσεις</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Τμήματα νοσοκομείου</li> <li>– Ειδικότητες γιατρών</li> <li>– Φάρμακα, συνταγές</li> <li>– Προβλήματα υγείας, συμπτώματα, αρρώστιες</li> <li>– Οδική ασφάλεια (άδεια οδήγησης, ζώνη ασφαλείας, κράνος, ατύχημα, τροχαία, σήματα κτλ.)</li> </ul>
5. Διατροφή και Υγεία (24 ώρες)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Μιλώ για τις διατροφικές συνήθειες στη χώρα μου</li> <li>– Περιγράφω την κουζίνα της χώρας μου</li> <li>– Δίνω και παίρνω διατροφικές συμβουλές</li> <li>– Διαβάζω και γράφω συνταγές μαγειρικής και ζαχαροπλαστικής</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Απλή και συνεχής προστακτική</li> <li>– Προσωπική αντωνυμία με προστακτική</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Λεξιλόγιο μαγειρικής (ρήματα ενέργειας: μαγειρεύω, βράζω, κόβω, ψιλοκόβω, τσιγαρίζω, αχνίζω, στραγγίζω κ.λπ., μαγειρικά σκεύη: κατσαρόλα, τηγάνι, κουτάλα, σουρωτήρι κ.λπ., μπαχαρικά/μυρωδικά</li> <li>– Υγιεινή / μεσογειακή διατροφή, χορτοφαγία, βιγκανισμός</li> </ul>

Θεματικές ενότητες	Επικοινωνιακοί στόχοι	Γραμματική	Λεξιλόγιο
6. ΜΜΕ (24 ώρες)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Διαβάζω πρωτοσέλιδα εφημερίδων</li> <li>- Γνωρίζω και περιηγούμαι σε ελληνικά και κυπριακά ειδησεογραφικά portals και διαβάζω τους κυριότερους τίτλους ειδήσεων</li> <li>- Γράφω λεζάντες σε φωτογραφίες</li> <li>- Μιλώ και γράφω σχετικά με ένα γεγονός</li> <li>- Εκφράζω τη γνώμη μου, αφηγούμαι γεγονότα, περιγράφω εικόνες</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ειδικές προτάσεις (ότι/πως)</li> <li>- Ρήματα και φράσεις που εκφράζουν γνώμη, άποψη</li> <li>- Σημεία στίξης (θαυμαστικό, ερωτηματικό, αποσιωπητικά...)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ξέρω, νομίζω, πιστεύω, θεωρώ, λέω, υποστηρίζω, καταλαβαίνω, βλέπω, μου φαίνεται, είμαι σίγουρος ότι...</li> <li>- Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης (τηλεόραση, ραδιόφωνο, Τύπος, διαδίκτυο)</li> <li>- Επικαιρότητα</li> <li>- Λεξιλόγιο επικαιρότητας σχετικό με τα ενδιαφέροντα και τις συνθήκες ζωής των σπουδαστών (μετανάστης, πρόσφυγας, νομοσχέδιο, ιθαγένεια, άσυλο κ.λπ.)</li> </ul>

\*\*\*

Για το αναλυτικό πρόγραμμα του Β1 χρησιμοποιήθηκαν:

1. Ρουσουλιώτη Θ., Παναγιωτίδου Β., *Μοντέλα αναλυτικών προγραμμάτων για τη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας*, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, Θεσσαλονίκη 2015.
2. Τα αναλυτικά προγράμματα του Β1 του Σχολείου Ελληνικής Γλώσσας του Παν/μίου Κύπρου και του Σχολείου Νέας Ελληνικής του Αριστοτέλειου Παν/μίου Θεσσαλονίκης.
3. *Οδυσσέας 2, Εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας*, εκπαίδευση των μεταναστών στην ελληνική γλώσσα, την ελληνική ιστορία και τον ελληνικό πολιτισμό, Κέντρο Διαρκούς Εκπαίδευσης Ενηλίκων.